



Dimanche 7 avril 2013

17 heures

Temple Saint-Martin - Montbéliard

La passion

selon

Saint Jean

Bwv 245

Jean-Sébastien Bach

Chœur Arcanes

Ensemble Instrumental de Belfort

Direction Jean Michel Montornes

Daniel ISSA GONCALVES : Évangéliste

Jean-Louis GEORGEL : Jésus

Jean-Christophe GROFFE : Pilate

Léonie RENAUD : Soprano

Juliette DE BANES GARDONNE : Mezzo-sop.

Howard SHELTON et Laurent BURGADE

Les Amis de l'Orgue
de Saint-Martin
Montbéliard



La Passion selon Saint Jean

L'œuvre :

La Passion selon Saint-Jean est à proprement parler un drame musical. Avant que Jean-Sébastien Bach n'ait été installé dans ses nouvelles fonctions de cantor à la Thomaskirche de Leipzig, le conseil municipal lui signifia qu'il aurait à s'en tenir « à des compositions non théâtrales ». Ce qui suppose l'impossibilité de composer des opéras profanes et exclut surtout toute ressemblance entre la musique liturgique et la musique lyrique d'opéra.

Mais Bach, en homme de son temps, a su concilier sa foi luthérienne avec une certaine théâtralité : son art est un art du discours et de la parole. Il s'agissait avant tout, dans son esprit, de faire entendre la parole donnée par l'évangile et donc de mettre en forme le drame signifié par le texte.

C'est ainsi que l'année qui suivit son entrée en fonction, le Vendredi Saint de 1724, Bach faisait entendre sa Passion selon Saint Jean, œuvre dont même la première des quatre versions qui nous sont parvenues peut sembler se jouer des contraintes citées plus haut. C'est en effet un ouvrage éminemment dramatique : même si sa dramaturgie ne relève pas à proprement parler de l'opéra ni du théâtre, elle s'exprime dans la façon dont Bach lie intimement l'histoire, rapportée par la Passion, avec son discours musical. Il rend présentes dans le déroulement de son



œuvre aussi bien les souffrances du Seigneur que les autres réactions humaines, et cela pour la seule gloire de Dieu, « A soli Deo Gloria », ainsi qu'il avait l'habitude de signer ses partitions.

Le cœur du drame est exprimé par le récit de l'évangile qui se déroule à deux niveaux : celui du narrateur (l'Évangéliste, placé en avant de la scène) et celui des personnages agissant et parlant en leur nom propre (Jésus, l'apôtre Pierre, Pilate...) et auxquels s'ajoutent différents groupes comme la foule ou les grands prêtres. Ce récit évangélique, dans la mise en musique qui est faite par Bach, est bien plus qu'une simple récitation. Un autre élément en est le commentaire chanté dans les airs de solistes, souvent précédés d'un court arioso. Quant aux chorals, ce sont des prières chantées proprement luthériennes permettant de relier la "scène" aux fidèles qui connaissent parfaitement ce répertoire de chants constituant la base de la liturgie musicale.

Si la Passion selon Saint Jean est l'interprétation poétique et musicale d'une partie des évangiles, elle s'exprime néanmoins par un lyrisme éloigné de celui des opéras profanes, et en cela Bach a parfaitement respecté les consignes qui lui ont été demandées. Cependant, la structure même de l'ensemble fait du récit de la Passion une sorte d'œuvre théâtrale, car il s'agit pour Bach de raconter et de mettre l'accent sur la mort du Dieu chrétien, qui, selon le texte, a choisi de s'incarner. Bach respecte le schéma de l'évangile en fragmentant l'œuvre en plusieurs scènes, se terminant toutes par un choral : Arrestation - Jésus devant les chefs des prêtres - Jésus devant Pilate - Crucifixion - Mise au tombeau.

Les musiciens

Violons :	Mélanie HOEBEKE - Séverine COZETTE - Hughes WARTELLE - Monique GILLY Véronique WARTELLE – Jean-François SCHMLIDLET - Claire MONTJAUZE
Altos :	Brigitte BARDINET – Christine PANISSET
Cellos :	Philippe Thérèse BUSSIERE-MEYER
Contrebasse :	Martine LAMBRECHT
Luth :	Jean-Sébastien KUHNEL
Orgue Positif:	Michel LAIZE
Flutes:	Fabienne VOINOT – Philippe RENAUD
Hautbois :	Marc BAUDRY – Chantal BELLANGER
Basson :	Jean-Chantal HOEBEKE

Daniel Issa, ténor, l'Évangéliste

Né à São Paulo et diplômé d'Architecture et Urbanisme à l'Université de cette ville, il commence au Brésil ses études de chant et les poursuit à la Schola Cantorum Basiliensis (diplôme en 2006) puis à la Musikhochschule de Luzern auprès de Peter Brechbühler. Il a tenu des rôles dans les productions scéniques *Le Nozze di Figaro* (Mozart, Moutier), *Céphale et Procris* (E.J. de la Guerre, à Bayreuth), *Un tango pour Monsieur Lautrec* (J.Zulueta, Moutier), *The Fairy Queen* (Purcell, Porrentruy), *La Sonnambula* (Bellini, Théâtre de Bienne-Soleure), *Visitatio Sepulchri* (Jeu médiéval, Bâle/Colmar), *Il Marito Giocatore* (G. Orlandini, Salerno), et à la création de l'opéra *Mord in St.Johann* de Andreas Pflüger à Bâle. Il s'est produit sous la direction de Facundo Agudin, Daniela Dolci, Dieter Wagner, Reiner Schneider-Waterberg, Václav Luks, Adriano Giardina et Luiz Alves da Silva, entre autres. Il mène une intense activité comme soliste en concert : évangéliste de la *Johannespassion* et du *Weihnachts-Oratorium* et nombreuses cantates de Bach, *Messiah*, *Ode for St Cecilia* et *Israel in Egypt* de Haendel, *Vespro della Beata Vergine*, *Selva Morale* et *Sesto Libro di Madrigali* de Monteverdi, *Markuspassion* de Keiser, *Membra Jesu Nostri* de Buxtehude, *Musikalische Exequien* de Schütz et *Les Noces* de Stravinsky, et s'est produit aussi en France, Italie, Allemagne, Autriche, Rép. Tchèque, Monaco, Lettonie et Chine. Il a réalisé plusieurs enregistrements de musique baroque, renaissance et médiévale pour les labels ORF, Deutsche Harmonia Mundi, Disque Office Classique, Arcophon, Tactus, Claves, Pan Classics.

Léonie Renaud, soprano

Après l'obtention de son diplôme de piano au Conservatoire de Lausanne dans la classe de Christian Favre, elle se consacre entièrement à ses études de chant à la Haute Ecole des Arts de Berne où elle obtient en juin 2011 son Master Performance en chant avec les félicitations du jury dans la classe de Janet Perry. En 2010-2011, elle a été membre de l'opéra studio suisse de Bienne. Elle se perfectionne actuellement auprès de Noëmi Nadelmann à Zürich et de Maestro Paolo Vaglieri à Milan. Depuis septembre 2012, elle est soliste stagiaire au CNIPAL à Marseille. Elle se produit régulièrement en Suisse, en Italie et en France comme soliste dans des oratorios (*Elias-Mendelssohn/ Requiem-Mozart/ Oratorio de Noël, Passion selon Saint Jean, Messe en Si mineur-Bach/ Lobgesang, Psaumes-Mendelssohn* etc), et avec des orchestres tels que l'Orchestre Symphonique du Jura, l'Orchestre Symphonique de Bienne, l'Orchestre de Budweis, Le moment Baroque, l'Orchestre Symphonique de Berne, Basler Kammersolisten.

Lors de la Sommer Akademie de Salzbourg 2011, elle s'est produite en soliste au Mozarteum dans des airs de Mozart et Strauss. Léonie Renaud a travaillé avec des chefs tels que Facundo Agudin, Maestro Paolo Vaglieri, Philippe Krüttli, Michael Radulescu, David Svec, Ulrich Schweizer, Philippe Morard, Thomas Rössner, Werner Schmid, Mark

Kölliker, Christophe Gesseney, Michel Dumonthay, Jurg Dähler, Dominique Tille. Son répertoire s'étend du baroque à la création de pièces contemporaines aussi bien dans le domaine de l'oratorio, du lied que celui de l'opéra.

Dernièrement, elle a enregistré avec l'Ensemble Namascae sous la direction de William Blank des pièces contempo-raines de jeunes compositeurs suisses.

En janvier 2011, elle reçoit le prix d'encouragement des sciences et de la culture de la Ville de Delémont, sa ville natale. En février 2012, elle est finaliste au Concours International de Spoleto en Italie et devient en juillet lauréate de la Fondation

Marianne & Curt Dienemann, de la Fondation Irène Dénéreaz, ainsi de la Fondation Anne et Robert Bloch. Prochainement, elle chantera Blondchen, dans l'enlèvement au Sérail de Mozart sous la direction de Philippe Bernold accompagnée par l'orchestre d'Avignon. Durant la Saison 2013-2014, elle sera Gretel à l'Opéra-Théâtre de Metz (Hänsel et Gretel-Humperdinck), et Najade à l'Opéra de Toulon (Ariadne auf Naxos-Strauss)



www.leonierenaud.ch

Howard Shelton, ténor,

Il est né en Angleterre, où son parcours musical débute à l'enfance. Il est membre du chœur de garçons et de chantres professionnels de la cathédrale de Salisbury, puis au lycée privé Clifton College il est boursier en musique, et suit des cours de piano, hautbois, orgue et chant. Étudiant-ingénieur à l'université de Durham il est membre du chœur de la cathédrale, de l'orchestre de chambre universitaire et de la troupe d'opérette. Ayant obtenu son diplôme d'ingénieur, il se rend enfin à Londres où il entame sa carrière de chanteur professionnel et suit en parallèle les cours supérieurs en art lyrique du « Guildhall School of Music ». Son professeur principal est Laura Sarti et il bénéficie des Masterclass de Paul Hamburger, Rudolf Piernay, Robin Bowman, Anthony Besch, Benjamin Luxon et Geoffrey Rose. Pendant ses études, Howard interprète les rôles de Tamino dans La Flûte Enchantée, Peter Quint dans A Turn of the screw, Paco dans La vida breve et Tito dans La clemenza di Tito. Il travaille régulièrement avec des ensembles vocaux professionnels: les BBC Singers, Monteverdi Choir, Richard Hickox Singers, Tallis Scholars. Après ses études il est engagé à l'année par l'Opéra de Nancy Lorraine et s'installe définitivement dans l'Est de la France après son mariage avec une

soprano française. Il y poursuit une carrière mêlant chant soliste, chant choriste et enseignement. Titulaire du Certificat d'Aptitude de direction de chœurs, il est Professeur successivement aux Conservatoires de Montbéliard, de Dole et de Besançon. Actuellement, Howard Shelton se consacre principalement au chant et travaille régulièrement avec le Chœur de l'Opéra de Lyon, le Chœur de l'Opéra de Dijon, le Chœur de Chambre de Strasbourg (Catherine Bolzinger), le Chœur Arslys (Pierre Cao), la Maîtrise de Caen (Olivier Opdebeek) et les Jeunes Solistes (Rachid Safir).

Jean-Christophe Groffe, baryton, Pilate,

Il est né en France et vit en Suisse. Enfant, il étudie la guitare classique. C'est ensuite pendant ses études de musicologie qu'il s'intéresse à la voix et plus particulièrement à la polyphonie.

Passionné par les répertoires de la Renaissance et du Baroque, Jean-Christophe Groffe étudie ensuite le chant à la Schola Cantorum Basiliensis auprès d'Evelyn Tubb et Gerd Türk et travaille également avec Andreas Scholl, Anthony Rooley et Andrea Marcon. Il est diplômé de la Schola Cantorum Basiliensis en chant, musique d'ensemble et pédagogie. Enthousiasmé par le travail scénique, il se produit en soliste, ensemble de solistes et en chœur dans de nombreux projets sur les scènes des opéras de Paris, Zürich, Bâle et Tours. Également à l'aise avec les répertoires des XXème et XXIème siècles, Jean-Christophe Groffe est membre de l'ensemble SoloVoices (quatuor vocal spécialisé dans l'interprétation du répertoire contemporain). En plus de ses activités de chanteur, Jean-Christophe Groffe dirige divers chœurs à Bâle et ses alentours, enseigne le chant à l'école de musique de Muttens (CH) et dirige une série d'ateliers sur l'interprétation de la musique française à la Schola Cantorum Basiliensis.

Jean-Christophe Groffe a créé et dirige l'ensemble Thélème.

www.theleme.ch

Jean Louis Georgel, baryton, Jésus

Il commence ses études musicales au CNR de Strasbourg en classe d'orgues, piano et chant. Parallèlement, il obtient la licence de Musicologie. Il suit divers enseignements et stages à Francfort, Lyon, Paris où il travaille auprès de Rachel Yakar dans le cadre du Studio-Versailles Opéra. Il est Voix d'Or catégorie Mélodie et 2ème prix d'opérette au Concours de Béziers.

Sur scène, il a tenu différents rôles à l'Opéra National du Rhin, à l'Opéra Comique, à Besançon, Nantes, Pontoise, Ambronay... Au concert, on l'entend régulièrement dans les cantates, oratorios, requiems et passions. Il a créé ou repris de nombreuses œuvres contemporaines et cultive également le Lied et la mélodie. Il prête aussi sa voix aux meilleurs chœurs de chambre.

Juliette De Banes-Gardonne, alto,



Elle débute son parcours musical par un cursus classique en violon, puis s'initie au jazz et aux musiques traditionnelles. Elle commence le chant lyrique au Conservatoire d'Aix-en-Provence, poursuit sa formation à la Haute Ecole de Musique de Genève, où elle achève son Master de soliste dans la classe de Marcin Habela. Au cours de ses études, elle a suivi les classes de maîtres d'Alain Garichot, François Leroux, Luisa Castellani et Teresa Berganza. Elle a enregistré au Festival de la Chaise-Dieu le Martyre de Saint Ursule d'Alessandro Scarlatti avec le Chœur et l'Orchestre de l'Hostel Dieu et, avec ce même chœur, la Messe en Ut et le Requiem de Mozart. Elle travaille régulièrement avec l'Opéra de Lausanne dans les chœurs (Noces de Stravinsky, Pan y Toros de Barbieri, il Trovatore de Verdi, Roméo et Juliette de Gounod, Alcina de Haendel), et se produit en récital (Lieder de Brahms, Schumann, Britten et De Falla). Son répertoire lyrique s'étend des rôles de Sesto (Haendel) et Dorabella (Mozart) à Cenerentola (Rossini), Hänsel (Humperdinck) et Hermia (Britten). Intéressée également par les formes d'expression artistiques contemporaines, elle a travaillé avec Georges Aperghis et Donatienne Michel-Dansac au centre Acanthes, avec l'ensemble Neue Vocalsolisten autour de Stimmung de Stockhausen à la Fondation Royaumont. A



l'initiative de l'Opéra National de Lyon elle est engagée pour participer au projet « Kaléidoscope » en tant que metteur en scène et créatrice musicale. On a pu l'entendre récemment interpréter le rôle de Meg dans Falstaff de Verdi mis en scène par Alain Garichot et celui de l'Opinion publique dans Orphée aux Enfers d'Offenbach mise en scène de Stephan Grögler. Cet été elle sera Lapak (le chien) dans la Petite renarde rusée de Janacek, une production de la Haute école de musique de Lausanne placée sous la direction musicale d'Hervé Klopfenstein. Juliette de Banes Gardonne est lauréate cette année d'une Bourse de la Fondation SIGG. Elle est actuellement pensionnaire du Centre National d'Insertion Professionnelle d'Artistes Lyriques à Marseille.

Ce concert est le fruit d'une coproduction des Musicales de Clairegoutte et du Rahin et Chérimont, de l'Ensemble instrumental de Belfort, de l'ensemble vocal Arcanes, et des Amis de l'orgue de Saint-Martin de Montbéliard.

Que soient remerciées les nombreuses personnes qui ont collaboré à ce concept initié en 2009, « Bach à Pâques ».

Présentation du CNIPAL

Dirigé depuis 1996 par Gérard FOUNAU, cette structure unique en Europe, se consacre au début de carrière des Artistes Lyriques Solistes. Avec trois modules d'accueil personnalisé :



- un stage d'Insertion Professionnelle, d'une durée de dix mois
- un stage de Préparation de Rôle qui se déroule sur une semaine
- un module d'Évaluation et d'Orientation

Chacun peut trouver au CNIPAL, de la fin de sa formation initiale, jusqu'à son positionnement reconnu dans le métier d'artiste lyrique, une solution spécifique et individualisée aux différentes étapes de son évolution.

C'est donc un lieu de référence pour les artistes français et étrangers, débutants, confirmés ou expérimentés qui viennent chercher auprès d'une équipe de haut niveau, une réponse professionnelle leurs besoins artistiques.

Particulièrement spécialisé sur les débuts de carrière des jeunes artistes lyriques, le CNIPAL facilite la rencontre de ses pensionnaires avec les professionnels et participe à leur promotion.

Le CNIPAL, Centre National d'Artistes Lyriques, créé en 1983, est financé par le Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, la Ville de Marseille et le Conseil Général des Bouches-du-Rhône. Il est présidé par Alain LANCERON, Président Virgin Classics et Vice-Président EMI-Classics.

Les Amis de l'Orgue de Saint-Martin de Montbéliard

Courrier électronique : contact@amisorgue-saintmartin.fr

Site internet : www.amisorgue-saintmartin.fr

Jean-Daniel Rollet : Président
Marc Baudry : Directeur musical

Secrétaire : Daniel Muller

